

STN	Príprava oceľových podkladov pred aplikáciou náterových látok a podobných výrobkov Skúšky na posudzovanie čistoty povrchu Časť 9: Prevádzková metóda na konduktometrické stanovenie solí rozpustných vo vode (ISO 8502-9: 2020)	STN EN ISO 8502-9 03 8224
------------	--	---

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Tests for the assessment of surface cleanliness - Part 9: Field method for the conductometric determination of water-soluble salts (ISO 8502-9:2020)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/21

Obsahuje: EN ISO 8502-9:2020, ISO 8502-9:2020

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 8502-9 (03 8224) z novembra 2001

131887

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 8502-9

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2020

ICS 25.220.10

Supersedes EN ISO 8502-9:2000

English Version

**Preparation of steel substrates before application of paints
and related products - Tests for the assessment of surface
cleanliness - Part 9: Field method for the conductometric
determination of water-soluble salts (ISO 8502-9:2020)**

Préparation des subjectiles d'acier avant application de
peintures et de produits assimilés - Essais pour
apprécier la propreté d'une surface - Partie 9: Méthode
in situ pour la détermination des sels solubles dans
l'eau par conductimétrie (ISO 8502-9:2020)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen
von Beschichtungsstoffen - Prüfungen zum Beurteilen
der Oberflächenreinheit - Teil 9: Feldverfahren zur
Bestimmung von wasserlöslichen Salzen durch
Leitfähigkeitsmessung (ISO 8502-9:2020)

This European Standard was approved by CEN on 22 June 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 8502-9:2020 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 8502-9:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 35 "Paints and varnishes" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 139 "Paints and varnishes" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8502-9:2000.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 8502-9:2020 has been approved by CEN as EN ISO 8502-9:2020 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 8502-9

Second edition
2020-08

Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness —

Part 9: Field method for the conductometric determination of water-soluble salts

*Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures
et de produits assimilés — Essais pour apprécier la propreté d'une
surface —*

*Partie 9: Méthode in situ pour la détermination des sels solubles dans
l'eau par conductimétrie*



Reference number
ISO 8502-9:2020(E)

© ISO 2020

ISO 8502-9:2020(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2020

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principle	1
5 Apparatus and materials	2
5.1 Conductometer.....	2
5.2 Beaker.....	2
5.3 Equipment for sampling.....	2
5.4 Syringe.....	2
5.5 Solvent.....	2
6 Procedure	2
6.1 Calibration.....	2
6.2 Preparation of water and equipment blank test.....	2
6.3 Sampling of salts from the steel surface.....	3
6.4 Conductometric measurement.....	3
7 Calculations	3
7.1 Calculation of corrected volume.....	3
7.2 Calculation of total amount of salt on the surface.....	3
7.3 Examples: Standard patch A-1250 and flexible sleeve S-1000 acc. to ISO 8502-6.....	4
8 Accuracy	5
9 Test report	6
Bibliography	7

ISO 8502-9:2020(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 35, *Paints and varnishes*, Subcommittee SC 12, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 139, *Paints and varnishes*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 8502-9:1998), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- inclusion of new measurement methods according to the direct sample method;
- improved connection to ISO 8502-6, and all extraction types;
- dedication to water soluble salts to avoid confusion with other analysis methods;
- improvement to [Figure 1](#) to clarify the use of other volumes for analysis.

A list of all parts in the ISO 8502 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

The performance of protective coatings of paint and related products applied to steel is significantly affected by the state of the steel surface immediately prior to painting. The principal factors that are known to influence this performance are:

- a) the presence of rust and mill scale;
- b) the presence of surface contaminants, including salts, dust, oils and greases; and
- c) the surface profiles.

ISO 8501, ISO 8502 and ISO 8503 have been prepared to provide methods of assessing these factors, while ISO 8504 provides guidance on the preparation methods that are available for cleaning steel substrates, indicating the capabilities of each in attaining specified levels of cleanliness.

These International Standards do not contain recommendations for the protective coating systems to be applied to the steel surface. Neither do they contain recommendations for the surface quality requirements for specific situations even though surface quality can have a direct influence on the choice of protective coating to be applied and on its performance. Such recommendations are found in other documents such as national standards and codes of practice. It is necessary for the users of these International Standards to ensure that the qualities specified are:

- compatible and appropriate both for the environmental conditions to which the steel is exposed and for the protective coating system to be used, and
- within the capability of the cleaning procedure specified.

The four International Standards referred to above deal with the following aspects of preparation of steel substrates before application of paints and related products:

- ISO 8501, *Visual assessment of surface cleanliness*;
- ISO 8502, *Tests for the assessment of surface cleanliness*;
- ISO 8503, *Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates*;
- ISO 8504, *Surface preparation methods*.

Each of these International Standards is in turn divided into separate parts.

This document describes a field method for the assessment of the total amount of water-soluble salts, the salts being reported as one value. The more aggressive contaminants causing corrosion and blistering (the ionic species) can easily be dissolved off and determined by this method. Consequently, the less aggressive and not so easily dissolved minor part of contaminant remains un-assessed. For additional information on the test method, its potential and its limitations, see Bresle Å, Conductometric determination of salts on steel surfaces^[1] and Frankhuizen N, Measuring NaCl, Salt and Soluble Contaminants with Bresle Patches — Part 1 & 2^[2].

Rusty steel substrates, particularly those of rust grades C or D (see ISO 8501-1), even when blast-cleaned to preparation grade Sa 3 (see ISO 8501-1 and ISO 8501-2), might still be contaminated by water-soluble salts and corrosion products. These compounds are almost colourless and are localized at the lowest point of the rust pits. If they are not removed prior to painting, chemical reactions can result in blister formation and accumulations of rust that destroy the adhesion between the substrate and the applied protective coating.

Even if the salt is readily soluble in water, it is often impossible to remove it completely from the surface by a simple washing or extracting. The method described does not, therefore, determine the total amount of soluble materials on the surface but gives an indication of the cleanliness level of the surface. Prolonging the extractions time, or repeating the extraction procedure, should remove a larger proportion of the salt.

Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness —

Part 9:

Field method for the conductometric determination of water-soluble salts

1 Scope

This document specifies a field method for the assessment of the surface density of various water-soluble salts on steel surfaces, before and/or after surface preparation, by conductometric determination. The individual surface densities of the salt composition like chlorides, sulphates, sodium, etc, cannot be determined by this method.

This method assesses only contaminants that forms an electrolyte (ions) when in contact with water. These represent the greater part of the contaminants.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3696, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

ISO 8502-6, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness — Part 6: Extraction of soluble contaminants for analysis using adhesive cells, The Bresle method*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN